

American School of Classical Studies
Souedias 54, Athens, Greece
January 31, 1960

Dear Emmett,

Mr. B. and I are hard at work with the concordance. I shall not now anticipate various little corrections which will be perfectly plain from the way I have marked up your master sheet, but will just give you the general picture of what we can and can not do. For the 1939 lot we are adding any fragment numbers which we find on the tablets and not on your list, and sometimes suggesting corrections on the basis of numbers written on the tablets. The biggest headache here are all the missing pieces (I do not mean inside the big tablets because where original numbers have probably been obscured by mending, if there are enough pieces, that seems all right.) It is the independent fffff's and, what is worse, the frags to which you assigned big numbers but never published (plus a few that are published), that seem to be utterly lost. We did, in the fall, go over every box of fragments to find pieces with numbers, and I can not believe that I could have missed so many. Presumably the fffff's never had numbers (seasonal) written on them and are lumped together in the boxes (which often have contradictory inscriptions. Anyway, when I can go sometime by myself I shall start on a new complete survey of everything in boxes and put all pieces found with final numbers in the regular drawers, whether they are published or not, and indicate on the outsides of other boxes what numbered pieces are inside (as well as the overall group numberings).

The 1952 lot presents other headaches. Since there are no season numbers written on, almost the only controls are the number of pieces in each tablet and Mr. B's notebook indications of how many pieces made up each seasonal number. So we are putting down for you the numbers of fragments in each piece, and where we can figure out why you have too many numbers, we are suggesting which should be dropped and why. Greatest difficulty here is why some innocent season numbers suddenly seem to get other season numbers, like one of the 99's. And where did some of the fragments go? The likelihood, of course, is that they were swallowed up in tablets, but that the mender forgot to record the joins. I had better suggest to Mr. B. that we send you the nb info about how many pieces were in each season number. But really even if you had the tablets you could not figure out which pieces of which tablets were which season numbers.

Enough about all that. Is there any chance that il65qe in Jn 725.8 is like aeriqe in Jn832?

MoA